

# Jer

## Chapter 39

Bengali Interlinear  
Reference: Bengali Bible

1 בַּשָּׁנָה הַתְּשֵׁעִית לְצִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה בָּחַדְשׁ הָעֲשָׂרִי בָּא נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל וְכָל-חֵילוֹ אֵל-יְרוּשָׁלַם וַיִּצְרוּ עָלָיָהּ: H0894 H4428 H5019 H0935 H6224 H2320 H3063 H4428 H6667 H8671 H8141 H3389 H0413 H2428 H3605

এই ভাবে জেরুশালেম দখল হল। যিহুদার ওপর রাজা সিদিকিয়র নবম বছরের রাজত্বের দশম মাসে বাবিলের রাজা নবুখদ্রিত্সর তাঁর সৈন্যবাহিনীসহ জেরুশালেম শহর অধিগ্রহণের জন্য বেরিয়েছিলেন। তারা শহরটিকে অধিকার করবার জন্য তাকে ঘিরে ফেলেছিল।

2 בַּעֲשָׂתִי-עֶשְׂרָה שָׁנָה לְצִדְקִיָּהוּ בָחַדְשׁ הָרְבִיעִי בַתְּשַׁע לַחֹדֶשׁ הַבְּקָעָה הָעִיר: H1234 H2320 H8672 H7243 H2320 H6667 H8141 H6240 H6249

এবং সিদিকিয়র রাজত্ব কালের একাদশতম বছরের চতুর্থ মাসের নবম দিনে বাবিলের সৈন্যরা জেরুশালেমের প্রাচীর ভেঙে ফেলেছিল।

3 וַיָּבֹאוּ כָל-שָׂרֵי מֶלֶךְ-בָּבֶל וַיֵּשְׁבוּ בְּשַׁעַר הַתְּוֹךְ גִּרְגָּל-שָׂר-אַצָּר סִמְנָר-נָבוֹ שָׂר-סָבִים רַב-סָרִיס גִּרְגָּל-שָׂר-אַצָּר רַב-מֶלֶךְ-שְׂאֲרִית שָׂרֵי מֶלֶךְ-בָּבֶל: H5562 H5562 H5371 H5371 H5371 H8432 H8179 H3427 H0894 H4428 H8269 H3605 H0935 H0894 H4428 H8269 H7611 H3605 H7248 H7248 H5371 H5371 H5371 H7249 H7249 H8310 H8310

তখন বাবিলের রাজার সভাসদরা জেরুশালেম শহরে প্রবেশ করেছিল। তারা এসে বসেছিল শহরের মাঝখানের ফটকে। সেই সভাসদদের নাম ছিল। সমগর জেলার রাজ্যপাল নের্গল, শরৎসর, সমগরনবো নামের এক উচ্চপদস্থ রাজকর্মচারী এবং আরও অন্যান্য অনেক গুরুত্বপূর্ণ পারিষদবৃন্দও সেখানে উপস্থিত ছিল।

4 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאם צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה וְכָל-אַנְשֵׁי הַמְּלָחָמָה וַיְבָרְחוּ וַיֵּצְאוּ לַיְלָה מִן-הָעִיר לְדֶרֶךְ גִּזְרֵי הַמֶּלֶךְ בְּשַׁעַר בֵּין הַחֲמֹתִים וַיֵּצְאוּ דֶרֶךְ הָעֲרֵבָה: H3915 H3318 H1272 H4421 H0376 H3605 H3063 H4428 H6667 H7200 H1961 H6160 H1870 H3318 H2346 H0996 H8179 H4428 H1588 H1870

বাবিল থেকে আসা ঐ সভাসদদের সিদিকিয় দেখেছিলেন। অতএব সেই রাতেই তিনি এবং তাঁর বিশ্বস্ত সৈন্যরা রাজার বাগানের মধ্যে দিয়ে একটি গোপন ফটক পেরিয়ে দুটি প্রাচীরের মধ্যে দিয়ে জেরুশালেম থেকে পালিয়ে গিয়েছিলেন। তাঁরা যর্দন উপত্যকার দিকে পালিয়েছিলেন।

5 וַיִּדְרְפוּ חֵיל-כַּשְׂדִּים אַחֲרֵיהֶם וַיִּשְׁנוּ אֶת-צִדְקִיָּהוּ בְּעֵרְבוֹת יְרֵחוֹ וַיִּקְחוּ אֹתוֹ וַיַּעֲלֶהוּ אֶל-נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל רַב־לְחָמָה בְּאֶרֶץ חֲמַת וַיִּדְבֵּר אִתּוֹ מִשְׁפָּטִים: H5927 H0853 H3947 H3405 H6160 H6667 H0853 H5381 H3778 H2428 H7291 H4941 H0854 H1696 H2574 H0776 H7247 H0894 H4428 H5019 H0413

বাবিলের সৈন্যদল সিদিকিয় ও তাঁর সৈন্যদের তাড়া করেছিল এবং তাদের যিরীহোর সমতলভূমিতে গ্রেপ্তার করেছিল। গ্রেপ্তারের পর তাদের নিয়ে আসা হয় বাবিলের রাজা নবুখদ্রিত্সরের কাছে। নবুখদ্রিত্সর তখন ছিলেন হমাৎ প্রদেশের রিব্লা শহরে। সেখানে তিনি ঠিক করেছিলেন সিদিকিয়র প্রতি কি করা হবে।

6 וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ בָּבֶל אֶת־בְּנֵי צָדְקִיָּהוּ בְּרַבָּלָה לְעִינָיו וְאֶת־כָּל־חֲרֵי יְהוּדָה

[H3063](#) [H2715](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7247](#) [H6667](#) [H0853](#) [H0894](#) [H4428](#)

שָׁחַט מֶלֶךְ בָּבֶל:

[H0894](#) [H4428](#)

এই রিব্‌লা শহরেই সিদিকিয়র চোখের সামনেই সিদিকিয়র পুত্রদের নবুখদ্রিত্সর হত্যা করেছিলেন। এবং যিহুদার রাজসভার সমস্ত সভাপারিষদবৃন্দকেও হত্যা করা হয়েছিল।

7 וְאֶת־עֵינֵי צָדְקִיָּהוּ עָוָר וַיֹּאסְרֵהוּ בְּנִחְשָׁתִּים לְבִיא אֹתוֹ בְּבִלְחָה:

[H0894](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0631](#) [H5786](#) [H6667](#) [H0853](#)

নবুখদ্রিত্সর সিদিকিয়র চোখ দুটো উপড়ে ফেলেছিলেন। তাকে পিতলের শেকল দিয়ে শৃঙ্খলিত করেছিলেন এবং তাকে বাবিলে নিয়ে গিয়েছিলেন।

8 וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הָעָם שָׂרָפוּ הַכַּשְׂדִּים בָּאֵשׁ וְאֶת־חַמּוֹת יְרוּשָׁלַם

[H3389](#) [H2346](#) [H0853](#) [H0784](#) [H3778](#) [H8313](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0853](#)

נִתְּצוּ:

[H5422](#)

বাবিলের সৈন্যরা রাজপ্রাসাদ এবং সাধারণ মানুষের ঘরবাড়ি জ্বালিয়ে দিয়েছিল এবং তারা জেরুশালেমের পঁচিল ভেঙে গুঁড়িয়ে দিয়েছিল।

9 וְאֶת־יֵתֶר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בְּעִיר וְאֶת־הַנְּפִלִים אֲשֶׁר נָפְלוּ עָלָיו וְאֶת־יֵתֶר

[H0853](#) [H5307](#) [H5307](#) [H0853](#) [H7604](#) [H0853](#)

הָעָם הַנִּשְׁאָרִים הַגִּלָּה נְבוּזַרְ-אֲדָן רַב־טַבָּחִים בָּבֶל:

[H0894](#) [H2876](#) [H5018](#) [H5018](#) [H1540](#) [H7604](#)

বাবিলের রাজার বিশেষ রক্ষীদের প্রধান নবুশরদন যারা তখনও বেঁচে ছিল তাদের সবাইকে বন্দী করেছিল এবং বাবিলে নিয়ে গিয়েছিল। যারা আগেই আত্মসমর্পণ করেছিল তাদেরও নবুশরদন বন্দী করে বাবিলে নিয়ে গিয়েছিল।

10 וּמִן־הָעָם הַדְּלִים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם מְאוּמָה הַשְּׂאִיר נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים

[H2876](#) [H5018](#) [H7604](#) [H3972](#) [H0369](#) [H1800](#)

בְּאַרְץ־יְהוּדָה וַיֵּתֶן לָהֶם כְּרָמִים וַיַּגְבִּים בָּיוֹם הַהוּא:

[H1931](#) [H3117](#) [H3010](#) [H3754](#) [H5414](#) [H3063](#) [H0776](#)

কিন্তু যিহুদার কিছু গরীব লোককে নবুশরদন বন্দী করে নিয়ে না গিয়ে বরং তাদের সে জমি ও দ্রাক্ষাক্ষেত দান করে দিয়েছিল।

11 וַיָּצֻו נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַל־יְרֵמְיָהוּ בֶן־נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים לֵאמֹר:

[H0559](#) [H2876](#) [H5018](#) [H3027](#) [H3414](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H6680](#)

কিন্তু নবুখদ্রিত্সর যিরমিয়র ব্যাপারে নবুশরদনকে কিছু আদেশ দিয়েছিলেন। নবুশরদন ছিল নবুখদ্রিত্সরের বিশেষ দেহরক্ষীদের প্রধান। আদেশ ছিল।

12 קָהָנוּ וְעִינִיָּה שִׁים עָלָיו וְאֵל־ הָעֵשׂ לֹא מֵאֻמָּה רָע כִּי אִם כָּאֲשֶׁר H3947 H0408 H3972

יִדְבָּר אֵלָיו כֵּן עֲשֵׂה עִמּוֹ: H0413 H1696

“যিরমিয়কে খুঁজে বের করো এবং ভালো করে তার দেখাশোনা কর। তাকে আঘাত করো না। সে যা চায় তাই তাকে দাও।”

13 וַיִּשְׁלַח נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים וּנְבוֹשֶׁזַבְדָּן רַב־סָרִיס שַׂר־אַצָּרוּן וְגַל רַב־מִגֹּן וְכָל רַב־יְמִיָּה מֶלֶךְ־בָּבֶל: H7971 H5018 H2876 H5021 H7249 H7249 H5371 H7248 H3605

H0894 H4428

সুতরাং নবুশরদন। নবুখদিতসরের বিশেষ রক্ষীদের প্রধান। বাবিলের বিশেষ রক্ষসুদের মুখ্য আধিকারিক নবুশশ্বন। উচ্চপদস্থ রাজকর্মচারী নের্গল। শরেৎসর এবং অন্যান্য উচ্চপর্যায়ের আধিকারিকদের যিরমিয়র সন্মানে পাঠানো হয়েছিল।

14 וַיִּשְׁלַחוּ וַיְקָחוּ אֶת־יִרְמְיָהוּ מִחֲצָר הַמִּטְרָה וַיִּתְּנוּ אֹתוֹ אֶל־נְדָרְיָהוּ בֶן־אַחִיקָם בֶּן־שָׁפָן לְהוֹצֵאֵהוּ אֶל־הַבַּיִת וְיֹשֵׁב בְּתוֹךְ הָעָם: H7971 H3947 H0853 H3414 H4307 H5414 H0853 H0413 H0296

H8432 H3427 H0413 H3318

তারা যিরমিয়কে উপাসনালয় চত্বরে খুঁজে পেয়েছিল। সেখানে তাকে নজরবন্দী করে রেখেছিল যিহুদার রাজার রক্ষীরা। ঐ আধিকারিকরা যিরমিয়কে গদলিয়ের হাতে তুলে দিয়েছিল। গদলিয় ছিল অহীকামের পুত্র এবং শাফনের পৌত্র। গদলিয়কে নির্দেশ দেওয়া ছিল যিরমিয়কে তার নিজের বাড়িতে পৌঁছে দেওয়ার জন্য। সুতরাং যিরমিয় তার নিজের বাড়িতে পরিবারের কাছে ফিরে এসেছিল।

15 וְאֵל־יִרְמְיָהוּ הָיָה דְּבַר־יְהוָה בְּהִיטּוֹ עָצוּר בְּחֲצָר הַמִּטְרָה לְאַמֵּר: H0413 H3414 H1961 H3068 H1961 H6113 H1961 H4307 H0559

মন্দির চত্বরে প্রহরীদের পাহারায় যিরমিয় যখন বন্দী ছিল তখন তার কাছে প্রভুর বার্তা এসেছিল।

16 הָלוֹךְ וְאַמְרָתָּ לְעַבְד־מֶלֶךְ הַבּוֹשֵׁי לְאַמֵּר כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֲנִי מִבֵּין (מִבֵּיא) אֶת־דְּבָרֵי אֵל־הָעִיר הַזֹּאת לְרָעָה וְלֹא לְטוֹבָה וְהָיוּ לְפָנַי בְּיוֹם הַהוּא: H1980 H0559 H5663 H3569 H0559 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H2009

H0935 H0935 H0853 H1697 H0413 H2063 H3808 H1961 H6440 H3117

H1931

এই ছিল সেই বার্তা। “যাও এবং কুশীয় এবদ। মেলককে বল। ‘প্রভু সর্বশক্তিমান ইস্রায়েলের ঈশ্বর বলেন। জেরুশালেম সম্বন্ধে আমার বাণী খুব শীঘ্রই আমি সত্যে পরিণত করব। আমার বার্তা সত্য হবে বিপর্যয়ের মধ্যে দিয়ে। ভালো জিনিষ দিয়ে নয়। তোমরা তা তোমাদের নিজেদের চোখেই দেখতে পাবে।’

17 וְהַצְלֵתִיָּה בְּיוֹם־הַהוּא נָא־יְהוָה וְלֹא תִנָּתֵן בֵּינִי הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־אַתָּה יָגוּר מִפְּנֵיהֶם: H5337 H3117 H1931 H5002 H3068 H3808 H5414 H3027 H0376 H3016

H6440

কিন্তু এবদ মেলক আমি তোমাকে সেদিন রক্ষা করব' যাদের তুমি ভয় পাও তোমাকে তাদের হাতে তুলে দেওয়া হবে না

כִּי־	לְשׁוֹלֵל	נִפְשִׁי	לִי	וְהַיָּהּ	תָּפֹל	לִי	וּבְקֶרֶב	אֲמִלֶּטְךָ	מִלֵּט	כִּי
<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H5315</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H4422</a>	<a href="#">H4422</a>	

18

כִּי	נָאֻם־	יְהוָה:	ס
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	

আমি তোমাকে রক্ষা করব তরবারির আঘাতে তোমার মৃত্যু হবে না কিন্তু তুমি পালিয়ে যাবে এবং বাঁচবে তুমি আমার ওপর তোমার বিশ্বাস রেখেছিলে বলেই তুমি বেঁচে যাবে" এই হল প্রভুর বার্তা